

Научный рецензируемый журнал о проблемах
и перспективах образования в России и зарубежом

Педагогический журнал

Том 10, № 2А, 2020.

С. 1-657.



Издательство «АНАЛИТИКА РОДИС»

Московская область, г. Ногинск

Peer-reviewed academic journal on the problems
and prospects of education in Russia and abroad

Pedagogical Journal

April 2020, Volume 10, Issue 2A.

Pages 1-657.



ANALITIKA RODIS publishing house

Noginsk, Moscow region

«Педагогический журнал»

Том 10, № 2А, 2020

Выпуски журнала издаются в двух частях: А и В. Периодичность части А – 6 номеров в год. Периодичность части В – 6 номеров в год.

Все статьи, публикуемые в журнале, рецензируются членами редсовета и редколлегии, а также другими ведущими учеными.

Доманский Валерий Анатольевич, доктор педагогических наук (13.00.02), профессор, профессор кафедры международного бизнеса, менеджмента и туризма, *Государственный университет морского и речного флота им. адмирала С.О. Макарова* – главный редактор журнала.

Петрунёва Раиса Морадовна, доктор педагогических наук (13.00.08), доцент, профессор кафедры истории, культуры и социологии, *Волгоградский государственный технический университет* – заместитель главного редактора.

В журнале рассматриваются вопросы профессионального обучения, подготовки, переподготовки и повышения квалификации во всех видах и уровнях образовательных учреждений, предметных и отраслевых областях, включая вопросы управления и организации учебно-воспитательного процесса, прогнозирования и определения структуры подготовки кадров с учетом потребностей личности и рынка труда, общества и государства, а также значимые результаты и достижения фундаментальных и теоретико-прикладных исследований в области педагогики и инновационных технологий в образовании. Авторами статей являются ведущие специалисты в области педагогической науки, а также исследователи, работающие над диссертациями.

Мнение редакции может не совпадать с мнением авторов.

«Педагогический журнал» включен в «Перечень рецензируемых научных изданий, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук, на соискание ученой степени доктора наук» в соответствии с приказом Минобрнауки России от 25 июля 2014 г. № 793 с изменениями, внесенными приказом Минобрнауки России от 03 июня 2015 г. № 560 (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 25 августа 2014 г., регистрационный № 33863), вступившим в силу 1 декабря 2015 года.

Генеральный директор издательства	Е.А. Лисина
Главный редактор	В.А. Доманский, доктор педагогических наук (13.00.02)
Зам. главного редактора	Р.М. Петрунёва, доктор педагогических наук (13.00.08)
Ответственный редактор	Л.В. Луковникова
Научный редактор и переводчик	К.И. Кропачева
Корректоры	Л.Л. Куприянчик, Ф.А. Ильина, И.С. Злобина
Переводчики	И.С. Злобина, Е.А. Злобина, В.И. Лукьянчикова
Дизайн и верстка	М.А. Пучков, М.Л. Песчаная
Адрес редакции и издателя	142400, Московская область, Ногинск, ул. Рогожская, 7
Телефоны редакции	+7 (495) 210 0554; +7 915 056 9894
E-mail	info@publishing-vak.ru
Сайт	http://www.publishing-vak.ru

Журнал издается с октября 2011 г.

Издание зарегистрировано Федеральной службой по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций (Роскомнадзор).

Свидетельство о регистрации СМИ:

ПИ № ФС77-43675 от 24.01.2011.

ISSN 2223-5434

Учредитель и издатель: «АНАЛИТИКА РОДИС»

Индекс по Объединенному каталогу «Пресса России»: 42957 «Педагогический журнал».

Цена договорная. Подписано к печати 15.04.2020. Печ. л. 84,5. Формат 60х90/8.

Печать офсетная. Бумага офсетная. Периодичность: 6 раз в год. Тираж 1000 экз. Заказ № 7294.

Отпечатано в типографии «Книга по Требованию». 127918, Москва, Сушевский вал, 49.

"Pedagogical Journal"

April 2020, Volume 10, Issue 2A

The issues of the journal are published in two parts: A and B. The publication frequency of part A is 6 times a year. The frequency of part B is 6 times per year.

All articles published in the journal are reviewed by the members of the editorial board and editorial staff as well as by other leading scientists.

Domanskii Valerii Anatol'evich, Doctor of Pedagogy, Professor, Professor at the Department of Intercultural Communications, *Admiral Makarov State University of Maritime and Inland Shipping*, St. Petersburg (Russia) – editor-in-chief.

Petruneva Raisa Moradovna, Doctor of Pedagogy, Associate Professor, Professor at the Department of History, Culture and Sociology, *Volgograd State Technical University* (Russia) – deputy editor-in-chief.

The journal puts under consideration the issues of professional education, training, retraining and development of competence in all types and levels of educational institutions, subject and field areas, including management and organization of the educational process, forecasting and determining the structure of personnel training taking into account the needs of personality and the labour market, the society and the state as well as significant results and achievements of the fundamental and theoretical and applied research in pedagogics and innovative technologies in education. The articles are written by leading experts in the field of pedagogical sciences and researchers working on dissertations.

The views and opinions of the publisher may not necessarily coincide with those of the authors.

"Pedagogical Journal" ("*Pedagogicheskii zhurnal*") was included in the "**List of the peer-reviewed scientific journals**", in which the major scientific results of dissertations for obtaining Candidate of Sciences and Doctor of Sciences degrees should be published" in accordance with Order of the Ministry of Education and Science of the Russian Federation No. 793 of July 25, 2014 (as amended by Order of the Ministry of Education and Science of the Russian Federation No. 560 of June 3, 2015 that was registered by the Ministry of Justice of the Russian Federation on August 25, 2014 (registration No. 33863) and entered into force on December 1, 2015).

CEO of the publishing house	E.A. Lisina
Editor-in-chief	V.A. Domanskii, Doctor of Pedagogy
Deputy editor-in-chief	R.M. Petruneva, Doctor of Pedagogy
Executive editor	L.V. Lukovnikova
Science editor and translator	K.I. Kropacheva
Proof-readers	L.L. Kupriyanchik, F.A. Il'ina, I.S. Zlobina
Translators	I.S. Zlobina, E.A. Zlobina, V.I. Luk'yanchikova
Styling and make-up	M.A. Puchkov, M.L. Peschanaya
Address of the Publisher and the Editorial Board	142400, 7 Rogozhskaya st., Noginsk, Moscow region, Russian Federation
Phones of the Editorial Board	+7 (495) 210 0554; +7 915 056 9894
E-mail	info@publishing-vak.ru
Website	http://www.publishing-vak.ru

The journal is issued since October 2011.

The publication is registered by Federal Service for Supervision in the Sphere of Telecom, Information Technologies and Mass Communications (ROSKOMNADZOR).

Mass media registration certificate:

PI No. FS77-43675 of 24.01.2011.

ISSN 2223-5434.

Founder and Publisher: "ANALITIKA RODIS"

Subscription index of the union catalogue "The Press of Russia": **42957** "Pedagogical journal".

Contract price. Passed for printing on 15.04.2020. 84.5 printed sheets. Format 60x90/8.

Offset printing. Offset paper. Periodicity: 6 issues per year. Circulation 1,000 issues. Order No. 7294.

Printed from make-up page in the "Kniga po Trebovaniyu" printing house.

127918, 49 Sushchevskii val, Moscow, Russian Federation.

Редакционный совет

по направлению: 13.00.01 – Общая педагогика, история педагогики и образования

Бенин Владислав Львович – доктор педагогических наук, кандидат философских наук, профессор, заведующий кафедрой культурологии и социально-экономических дисциплин, Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы.

Буторина Татьяна Сергеевна – доктор педагогических наук, профессор, завкафедрой педагогики, психологии и профессионального обучения, Северный (Арктический) федеральный университет.

Горшкова Валентина Владимировна – действительный член Академии гуманитарных наук, доктор педагогических наук, профессор, декан факультета культуры, Санкт-Петербургский гуманитарный университет профсоюзов.

Игнатова Валентина Владимировна – доктор педагогических наук, доцент, заведующая кафедрой психологии и педагогики, Сибирский государственный университет науки и технологий им. академика М.Ф. Решетнева, г. Красноярск.

Клименко Татьяна Константиновна – доктор педагогических наук, профессор, декан психолого-педагогического факультета, Забайкальский государственный университет.

Койчueva Абриза Салиховна – доктор педагогических наук, профессор, проректор по воспитательной работе, довузовской подготовке и связям с общественностью, Северо-Кавказская государственная гуманитарно-технологическая академия.

Моисеева Людмила Владимировна – доктор педагогических наук, профессор, профессор кафедры теории и методики обучения естествознанию, математике и информатике в период детства, Уральский государственный педагогический университет.

Тавстуха Ольга Григорьевна – действительный член Академии педагогических и социальных наук, доктор педагогических наук, профессор, кафедра дошкольного, коррекционного, дополнительного образования и проблем воспитания, Институт повышения квалификации, Оренбургский государственный педагогический университет.

Фурьева Татьяна Васильевна – доктор педагогических наук, профессор, завкафедрой социальной педагогики и социальной работы, Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева.

Шилов Александр Иванович – доктор педагогических наук, профессор, профессор кафедры педагогики, Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева.

по направлению: 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (по областям и уровням образования)

Доманский Валерий Анатольевич – главный редактор журнала, доктор педагогических наук, профессор, профессор кафедры межкультурных коммуникаций, Государственный университет морского и речного флота им. адмирала С.О. Макарова.

Магомедова Тамара Ибрагимовна – доктор педагогических наук, доцент, профессор кафедры методики преподавания русского языка и литературы, Дагестанский государственный университет.

Солонина Анна Григорьевна – доктор педагогических наук, профессор, Рязанский государственный университет им. С.А. Есенина.

Федоров Александр Викторович – доктор педагогических наук, профессор, профессор кафедры педагогики и социокультурного развития личности, Таганрогский институт им. А.П. Чехова (филиал), Ростовский государственный экономический университет.

по направлению: 13.00.03 – Коррекционная педагогика (сурдопедагогика и тифлопедагогика, олигофренопедагогика и логопедия)

Евтушенко Илья Владимирович – доктор педагогических наук, доцент, профессор кафедры олигофренопедагогики и специальной психологии, Московский педагогический государственный университет.

Маллаев Джафар Михайлович – доктор педагогических наук, профессор, профессор кафедры коррекционной педагогики и специальной психологии, Дагестанский государственный педагогический университет.

Назарова Наталия Михайловна – доктор педагогических наук, профессор, заведующая кафедрой психолого-педагогических основ специального образования, Московский городской педагогический университет.

Овчинникова Татьяна Сергеевна – доктор педагогических наук, доцент, заведующий кафедрой коррекционной педагогики и коррекционной психологии, Ленинградский государственный университет им. А.С. Пушкина.

Приходько Оксана Георгиевна – доктор педагогических наук, профессор, эксперт Комиссии по ранней помощи детям с ОВЗ при ГосДуме РФ, эксперт МОиН РФ по специальному и инклюзивному образованию, член Национальной ассоциации экспертов по детскому церебральному параличу и сопряженным заболеваниям, директор Института специального образования и комплексной реабилитации, заведующая кафедрой логопедии, Московский городской педагогический университет.

Филатова Ирина Александровна – кандидат педагогических наук, доцент, заведующая кафедрой логопедии и клиники дизонтогенеза, директор Института специального образования, Уральский государственный педагогический университет.

Шаповал Ирина Анатольевна – доктор педагогических наук, профессор, профессор кафедры специальной психологии, Оренбургский государственный педагогический университет.

по направлению: 13.00.04 – Теория и методика физического воспитания, спортивной тренировки, оздоровительной и адаптивной физической культуры

Анцыперов Владимир Викторович – доктор педагогических наук, профессор, заведующий кафедрой теории и методики гимнастики, Волгоградская государственная академия физической культуры.

Германов Геннадий Николаевич – доктор педагогических наук, профессор, Педагогический институт физической культуры и спорта, Московский городской педагогический университет.

Горелов Александр Александрович – доктор педагогических наук, доцент, профессор кафедры теории и методики физической культуры, Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого.

по направлению: 13.00.05 – Теория, методика и организация социально-культурной деятельности

Грусман Владимир Моисеевич – доктор педагогических наук, доцент, профессор кафедры музеологии и культурного наследия, Санкт-Петербургский государственный институт культуры.

Клейберг Юрий Александрович – доктор психологических наук, доктор педагогических наук, профессор, Московский государственный областной университет.

Хилько Николай Федорович – доктор педагогических наук, доцент, ст. научный сотрудник, Российский государственный научно-исследовательский институт культурного и природного наследия им. Д.С. Лихачева (Сибирский филиал); профессор, Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского.

по направлению: 13.00.08 – Теория и методика профессионального образования

Везиров Тимур Гаджиевич – академик Международной академии информатизации, академик Российской академии естествознания, доктор педагогических наук, профессор, профессор кафедры методики преподавания математики и информатики, Дагестанский государственный педагогический университет.

Лейфа Андрей Васильевич – доктор педагогических наук, профессор кафедры психологии и педагогики, Амурский государственный университет.

Лукиянова Маргарита Ивановна – академик Российской академии естествознания, доктор педагогических наук, профессор, заведующая кафедрой педагогики и психологии, Ульяновский институт повышения квалификации и переподготовки работников образования.

Нестеренко Владимир Михайлович – доктор педагогических наук, профессор, профессор кафедры психологии и педагогики, Самарский государственный технический университет.

Никитина Елена Юрьевна – доктор педагогических наук, профессор, профессор кафедры русского языка и литературы и методики преподавания русского языка и литературы, Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет.

Петрунёва Раиса Морадовна – заместитель главного редактора журнала, доктор педагогических наук, доцент, профессор кафедры истории, культуры и социологии, Волгоградский государственный технический университет.

Шмелева Наталья Борисовна – доктор педагогических наук, профессор, заведующая кафедрой педагогики профессионального образования и социальной деятельности, Ульяновский государственный университет.

Редакционная коллегия

Виневский Владимир Владимирович – доктор педагогических наук, доцент, завкафедрой художественных дисциплин, Московский художественно-промышленный институт.

Клюев Александр Сергеевич – доктор философских наук, профессор кафедры музыкального воспитания и образования, Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена.

Михеева Галина Васильевна – доктор педагогических наук, профессор, ведущий научный сотрудник отдела истории библиотечного дела, Российская национальная библиотека.

Образцов Павел Иванович – доктор педагогических наук, профессор, декан факультета дополнительного профессионального образования и повышения квалификации, завкафедрой непрерывного образования и новых образовательных технологий, Орловский государственный университет.

Якушев Александр Николаевич – доктор исторических наук, кандидат педагогических наук, профессор кафедры гражданского и государственного права, Черноморская гуманитарная академия.

Editorial Board

Antsyperov Vladimir Viktorovich – Doctor of Pedagogy, Professor, Head of the Department of Theory and Methods of Gymnastics, Volgograd State Academy of Physical Culture (Russia).

Benin Vladislav L'vovich – Doctor of Pedagogy, PhD in Philosophy, Professor, Head of the Department of culturology and socio-economic disciplines, M. Akmullah Bashkir State Pedagogical University (Russia).

Butorina Tat'yana Sergeevna – Doctor of Pedagogy, Professor, Head of the Department of pedagogics, psychology and professional training, Northern (Arctic) Federal University (Russia).

Domanskii Valerii Anatol'evich – Editor-in-chief, Doctor of Pedagogy, Professor, Professor at the Department of Intercultural Communications, Admiral Makarov State University of Maritime and Inland Shipping, St. Petersburg (Russia).

Evtushenko Il'ya Vladimirovich – Doctor of Pedagogy, Associate Professor, Professor at the Department of oligophrenopedagogy and special psychology, Moscow State Pedagogical University (Russia).

Fedorov Aleksandr Viktorovich – Doctor of Pedagogy, Professor, deputy research director, Chekhov Taganrog Institute (branch), Rostov State University of Economics (Russia).

Filatova Irina Aleksandrovna – PhD in Pedagogy, Associate Professor, Director of the Institute of Special Education, Head of the Department of Speech Therapy and Clinic of Dysontogenesis, Ural State Pedagogical University (Russia).

Furyaeva Tat'yana Vasil'evna – Doctor of Pedagogy, Professor, Head of the Department of social pedagogics and social work, Krasnoyarsk State Pedagogical University named after V.P. Astafyev (Russia).

Germanov Gennadii Nikolaevich – Doctor of Pedagogy, Professor, Pedagogical Institute of Physical Culture and Sports, Moscow City Pedagogical University (Russia).

Gorelov Aleksandr Aleksandrovich – Doctor of Pedagogy, Professor, Head of REC of sport and recreation technologies, Belgorod State University (Russia).

Gorshkova Valentina Vladimirovna – Doctor of Pedagogy, Professor, full-fledged member of the Academy of Humanities, Dean of the Department of culture, Head of the Department of social psychology, St. Petersburg University of the Humanities and Social Sciences (Russia).

Grusman Vladimir Moiseevich – Doctor of Pedagogy, Associate Professor, Professor of the Department of Museum and Cultural Heritage, St. Petersburg State Institute of Culture (Russia).

Ignatova Valentina Vladimirovna – Doctor of Pedagogy, Professor, Head of the Department of psychology and pedagogics, Siberia State Technological University named after M.F. Reshetnev, Krasnoyarsk (Russia).

Khil'ko Nikolai Fedorovich – Doctor of Pedagogy, Associate Professor, Researcher, Russian State Scientific and Research Institute of Cultural and Natural Heritage named after D.S. Likhachev (Siberian branch); Professor, Omsk State University named after F.M. Dostoevsky (Russia).

Klayberg Yurii Aleksandrovich – Doctor of Psychology, Doctor of Pedagogy, Professor, Moscow State Regional University (Russia).

Klimenko Tat'yana Konstantinovna – Doctor of Pedagogy, Professor at the Department of pedagogics, Zabaikalsky State University (Russia).

Koichueva Abriza Salikhovna – Doctor of Pedagogy, Professor at the Department of psychology and pedagogics, Karachaevo-Circassian State Technological Academy (Russia).

Leifa Andrei Vasil'evich – Doctor of Pedagogy, Professor at the Department of psychology and pedagogics, Amur State University (Russia).

Luk'yanova Margarita Ivanovna – Doctor of Pedagogy, Professor, Head of the Department of management and educational technologies, Ulyanovsk State Pedagogical University named after I.N. Ulyanov (Russia).

Magomedova Tamara Ibragimovna – Doctor of Pedagogy, Professor at the Department of the Russian language and literature teaching methodology, Dagestan State University (Russia).

Mallaev Dzhafar Mikhailovich – Doctor of Pedagogy, Professor, Corresponding Member of the Russian Academy of Education, Head of the Department of correctional pedagogy and special psychology, Dagestan State Pedagogical University (Russia).

Moiseeva Lyudmila Vladimirovna – Doctor of Pedagogy, Professor, Institute of Pedagogy and Psychology of Childhood, Ural State Pedagogical University (Russia).

Nazarova Nataliya Mikhailovna – Doctor of Pedagogy, Professor, Department of Psychological and Pedagogical Foundations of Special Education, Moscow City Pedagogical University (Russia).

Nesterenko Vladimir Mikhailovich – Doctor of Pedagogy, Professor, Samara State Technical University (Russia).

Nikitina Elena Yur'evna – Doctor of Pedagogy, Professor at the Department of Russian language and literature and Russian language and literature teaching methodology, Chelyabinsk State Pedagogical University (Russia).

Ovchinnikova Tat'yana Sergeevna – Doctor of Pedagogy, Associate Professor, Head of the Department of correctional pedagogy and correctional psychology, Leningrad State University named after A.S. Pushkin (Russia).

Petruneva Raisa Moradovna – Deputy editor-in-chief, Doctor of Pedagogy, Associate Professor, Professor at the Department of History, Culture and Sociology, Volgograd State Technical University (Russia).

Prikhod'ko Oksana Georgievna – Doctor of Pedagogy, Professor, expert of the commission for child care, expert on special and inclusive education, member of the National Association of experts on children's cerebral palsy and related diseases, Director of the Institute of Special Education and Comprehensive Rehabilitation, Head of the Department of speech therapy, Moscow City Pedagogical University (Russia).

Shapoval Irina Anatol'evna – Doctor of Pedagogy, Professor, Professor at the Department of special psychology, Orenburg State Pedagogical University (Russia).

Shilov Aleksandr Ivanovich – Doctor of Pedagogy, Professor, Head of the Department of professional pedagogics, Institute of psychology, pedagogics and management of education, Krasnoyarsk State Pedagogical University named after V.P. Astafyev (Russia).

Shmeleva Natal'ya Borisovna – Doctor of Pedagogy, Professor, Head of the Department of professional education and social activities, Ulyanovsk State University (Russia).

Solonina Anna Grigor'evna – Doctor of Pedagogy, Professor, Ryazan State University named after S.A. Yesenin (Russia).

Tavstukha Ol'ga Grigor'evna – Doctor of Pedagogy, Professor at the Department of pedagogics and psychology, Institute of improvement of professional skills and retraining of educators, Orenburg State Pedagogical University (Russia).

Vezirov Timur Gadzhievich – Doctor of Pedagogy, Professor, Academician of International Academy of Informatization, Academician of the Russian Academy of Natural Sciences, Professor at the Department of methods of teaching mathematics and computer science, Dagestan State Pedagogical University (Russia).

Advisory Board

Klyuev Aleksandr Sergeevich – Doctor of Philosophy, Professor at the Department of music education, Herzen State Pedagogical University (Russia).

Mikheeva Galina Vasil'evna – Doctor of Pedagogy, Professor, leading research associate of the Department of history of librarianship, National Library of Russia (Russia).

Obraztsov Pavel Ivanovich – Doctor of Pedagogy, Professor, Dean of the faculty of continuing professional education and advanced training, Head of the Department of continuing education and modern educational technologies, Orel State University (Russia).

Vinevskii Vladimir Vladimirovich – Doctor of Pedagogy, Docent, Head of the Department of art disciplines, Moscow Art Industrial Institute (Russia).

Yakushev Aleksandr Nikolaevich – Doctor of History, PhD in Pedagogy, Professor at the Department of civil and public law, Black Sea Academy of Humanities (Russia).

Содержание

Общая педагогика, история педагогики и образования

Агронина Наталья Иосифовна Белозерова Татьяна Борисовна Горбатенко Светлана Александровна Краснова Наталья Петровна Медведев Илья Николаевич Савченко Александр Петрович Педагогические основы формирования у подростков приверженности к здоровому образу жизни.....	13
Исхакова Ильсеяр Ингеловна К вопросу о становлении системы развивающего обучения в истории педагогики	23
Гасанов Маммадали Магсад оглы Мотивация изучения азербайджанского языка вне языковой среды в Российской Федерации.....	30
Гасанов Маммадали Магсад оглы Проблема изучения азербайджанского языка как иностранного в России	36
Фомичева Татьяна Леонидовна Использование современных технологий в образовательном процессе в условиях дистанционного обучения	42
Зверев Сергей Эдуардович Верминенко Юлия Владимировна Проблема воспитания дисциплинированности и лидерства в высших военно-учебных заведениях	47
Богдановская Вера Ивановна Попков Степан Витальевич Малахов Роман Германович О благотворительности и волонтерстве в социокультурной деятельности с пожилыми людьми в Республике Хакасия.....	56
Шастун Тамара Александровна Глазьев Виктор Васильевич Проблема преемственности в обучении математики: подходы к новой образовательной парадигме	70
Евсеева Юлия Алексеевна Проектирование учебных заданий для самостоятельной работы бакалавров педагогического образования с помощью дидактических конструкторов.....	78
Шевлякова Валентина Владимировна Проблемы трудового воспитания в России в конце XIX – начале XX века.....	91
Чемериловa Ирина Альбертовна Диагностика адаптационно-реабилитационного потенциала семьи, воспитывающей детей с ограниченными возможностями здоровья.....	97
Ярошенко Евгения Валерьевна Каргиева Замират Каникоевна Модель процесса формирования гендерной идентичности мальчиков-подростков средствами физического воспитания	106
Носань Татьяна Михайловна История возрождения этнокультурных традиций в средней общеобразовательной финно-угорской школе имени Элиаса Леннрота (Республика Карелия).....	120

Теория и методика профессионального образования

Шаповалов Илья Васильевич

Сорокоумова Светлана Николаевна

Формирование профессиональной ответственности будущих офицеров национальной безопасности: понятие, структура, условия и средства.....127

Жиркова Зоя Семеновна

Левин Степан Алексеевич

Организация учебной деятельности, направленной на формирование ключевых компетентностей студентов посредством использования коллективного способа обучения.....134

Зеленин Леонид Александрович

Смирнов Андрей Александрович

Ефимов Виталий Викторович

Паначев Валерий Дмитриевич

Исследование физиологического механизма дыхания для профилактики бронхолегочных болезней студентов.....140

Мартынова Наталья Владимировна

Мартынов Валерий Владимирович

Из опыта формирования этнокультурных компетенций будущих педагогов-художников в процессе проектно-творческой деятельности на основе изучения народного творчества коренных малочисленных народов Приамурья.....147

Тучина Оксана Роальдовна

Бафанова Валентина Евгеньевна

Чемулова Алена Валерьевна

Профессиональная идентичность современного российского инженера: проблемы и перспективы исследований.....160

Шагбанова Хабиба Садыровна

Гуманизация образования в вузах МВД России: современное состояние и перспективы развития.....168

Бурукина Ольга Алексеевна

Гипертекст: диалектика цифровой образовательной среды.....177

Чечет Тамара Ивановна

Ионкина Екатерина Юрьевна

Возможности тайм-менеджмента при обучении студентов иностранным языкам в техническом вузе.....193

Сайфулина Елена Владимировна

Развитие исследовательской активности студентов в процессе проектной деятельности.....201

Журкин Василий Владимирович

Технологии формирования ценностных ориентаций курсантов в процессе обучения.....207

Песоцкий Юрий Сергеевич

Баранова Наталья Васильевна

Анализ познавательной ситуации в рамках проблемы профессионально-общественной аккредитации образовательных программ.....215

Дейнекина Наталья Андреевна

Кравченко Ольга Владимировна

Дистанционные и игровые технологии в профориентационной работе.....223

Тоискин Владимир Сергеевич

Красильников Владимир Вячеславович

Кулевская Екатерина Сергеевна

Трансформация образовательной среды в условиях цифровизации образования.....228

Лапыко Татьяна Петровна Комарова Светлана Васильевна Применение технологии сетевого взаимодействия в решении задач воспитания и социокультурного развития студентов	236
Менциев Адам Умалтович Менциев Али Умалтович Влияние цифровизации на традиционные методы образования в условиях пандемии COVID-19	246
Мурзаев Хамзат Ахмедович Магомедов Ислам Арбиевич Внимание людей – важнейший ресурс XXI века	253
Морозова Маргарита Владимировна Иванова Елена Валентиновна Чеботарева Оксана Александровна Обучение техническому переводу с помощью дистанционного обучения	258
Джангаров Ахмед Идрисович Потапова Наталья Викторовна Сулейманова Марха Абуевна Учебно-информационные комплексы по математике для системы экономического образования в условиях развития цифровой экономики	267
Евтушенко Дарья Тарасовна Стилистический анализ и метод аналоговых рядов в изучении монументальной живописи XIX века	275
Гусакова Екатерина Михайловна Гусакова Татьяна Александровна Использование игровых методов в целях повышения мотивации к обучению математике в высшей школе	281
Графеева Кристина Владимировна Образовательные технологии, применяемые на кафедре иностранных языков военно- медицинской академии	291
Нигматуллина Ирина Владимировна Коммуникативная деятельность педагога в вузе: теоретические и практические аспекты	298
Нимировская Юзефа Казимировна Методическая основа самообразовательной деятельности как средство формирования целостного мышления у курсантов и иностранных слушателей в образовательной организации МВД России	307
Верховод Александр Сергеевич Развитие коммуникативной компетенции на занятиях иностранным языком со студентами через диалог	317
Нго Дык Тай Роль педагогической деятельности в формировании профессиональных навыков у студентов в образовательном процессе	323
Стурова Елена Валерьевна Степанова Ирина Сергеевна Селецкая Тамара Генриховна Плотникова Евгения Павловна Теория физического воспитания в современном российском высшем образовании: основные концептуальные подходы	331

Кузнецов Егор Федорович	
Кузнецов Максим Егорович	
Пленэрная практика как неотъемлемая часть образовательной программы обучения будущих специалистов творческих специальностей: дизайнеров, архитекторов, градостроителей	340
Ли Цзиньсян	
Инновационный подход к мышлению в научных исследованиях при подготовке магистрантов-филологов русского языка как иностранного в Китае	348
Эпов Олег Георгиевич	
Тестирование физической подготовленности высококвалифицированных спортсменов-боксеров в годичном цикле подготовки.....	357
Мясников Юрий Степанович	
Голубев Алексей Юрьевич	
Багаев Денис Викторович	
Методологические аспекты преподавания безопасности жизнедеятельности в условиях проведения военных сборов.....	366
Кривенцов Алексей Леонтьевич	
Проблема спортивных способностей: методология изучения и условия развития их структуры в спортивной деятельности	373
Кривенцов Алексей Леонтьевич	
Процесс подготовки спортсменов как динамический сложноорганизованный системный объект (система) управления	391
Корышева Светлана Евгеньевна	
Скопина Ирина Евгеньевна	
Холопова Екатерина Юрьевна	
Формирование профессиональной направленности обучающихся в образовательных организациях ФСИН России с применением дистанционных образовательных технологий	411
Никулин Александр Валентинович	
Малиновский Вячеслав Владимирович	
Пак Ольга Викторовна	
К вопросу изучения отношения студентов к плаванию на примере Вологодского государственного университета.....	419
Варламова Наталья Андреевна	
Исследование модели подготовки студентов-дизайнеров в процессе формирования концепции объектов промышленного дизайна	430
Олесова Марианна Маратовна	
Использование имитационных технологий в профессиональном обучении	436
Кувшинова Екатерина Евгеньевна	
Цифровой формат проблем обеспечения устойчивости вузов в условиях критических ограничений внешней среды.....	446
Наумова Людмила Юрьевна	
Наумов Петр Юрьевич	
Повшедная Фаина Викторовна	
Педагогическое сопровождение формирования готовности будущих юристов к правотворческой деятельности	462
Наумов Петр Юрьевич	
Мекебаев Нуржан Сапарханович	
Наумов Дмитрий Юрьевич	
Формирование личностного потенциала будущего офицера: к постановке проблемы	471

Королева Лариса Александровна Народное образование Пензенской области в послевоенные годы	477
Садурдинова Светлана Михайловна Условия моделирования системы патриотического воспитания обучающихся гуманитарных колледжей	483

Теория и методика обучения и воспитания

Геливера Лариса Олеговна Папикян Анжела Валериондовна Компетентностный подход к преодолению социокультурной интерференции.....	490
Зубова Ольга Владимировна Принципы работы с русскими однокоренными глаголами в группах носителей английского языка (на материале дериватов глагола «говорить»).....	501
Плетенева Ирина Финогеновна Подольская Олеся Александровна Готовность подростков с ограниченными возможностями здоровья к профессиональному самоопределению.....	508
Котова Ольга Владимировна Медведев Илья Николаевич Уколова Галина Борисовна Калюбаев Владимир Николаевич Педагогические основы развития координационных способностей у детей дошкольного возраста	516
Очирова Кеема Сергеевна Босхомджиева Елена Дорджиевна Дорджиева Виктория Ильинична Волошина Татьяна Владимировна Формирование биологических основ здорового образа жизни посредством подвижных игр у дошкольников	526
Зейналова Дженет Абдурагимовна Реализация инновационных методик преподавания английского языка.....	533
Туктагулова Марина Николаевна Анисимова Наталья Михайловна Реализация условий развития эмпатии у старшего дошкольника в театрализованной деятельности	541
Алиева Сацита Адамовна Алиева Малкани Адамовна Калманова Циала Алексеевна Развитие связной речи на уроках русского языка в билингвальной начальной школе	549
Алиева Сацита Адамовна Алиева Малкани Адамовна Калманова Циала Алексеевна Использование активных методов обучения русскому языку детей-билингвов в рамках реализации ФГОС НОО.....	555
Мустафаева Зюре Исмаиловна Концептуальные основы формирования у детей национального самосознания в современной практике дошкольного образования.....	562

Крайнов Игорь Геннадьевич	
Цзян Вэньцзэ	
Афанасьева Татьяна Вячеславовна	
Еремкин Виталий Владимирович	
Традиции и инновации в музыкальной педагогике Китая: возможности внедрения зарубежного опыта	567
Лебедева Екатерина Евгеньевна	
Профессиональная ориентация школьников: новый формат	578
Мин Ши	
Жилавская Ирина Владимировна	
Особенности медиаобразовательной деятельности библиотек в зарубежных странах	585
Кучумова Галина Владимировна	
Публичные выступления как путь совершенствования профессиональных компетенций обучающихся	594
Цзян Вэньцзэ	
Обучение игре на классическом и джазовом саксофоне: сравнительный анализ методик	600
Мутаф Галина Николаевна	
Составляющие социокультурного компонента в преподавании гагаузского языка.....	607
Батанцев Николай Иванович	
Повышение уровня гармонизации физического и умственного развития детей 5-6 лет посредством технико-тактических элементов спортивных игр.....	617
Кашфразыев Айтуган Илдусович	
Кашфразьева Гульнара Камилевна	
Выявление критерии оценки качества образования	625
Калкашев Сагынгали Габизиятович	
Абдимананов Бахадурхан Шарипович	
Методические основы критериального оценивания знаний учащихся в курсе школьной географии	632
Моисеенко Татьяна Глебовна	
Серенков Юрий Сергеевич	
О междисциплинарном видении проблемы омонимичных <i>ed</i> -форм преподавателями английского языка: культурно-прагматический аспект	639
Сучков Максим Александрович	
Влияние этнокультурных особенностей государства на развитие инклюзивного образования.....	649

УДК 378. 147

DOI: 10.34670/AR.2020.72.45.077

**О междисциплинарном видении проблемы омонимичных
ed-форм преподавателями английского языка:
культурно-прагматический аспект**

Моисеенко Татьяна Глебовна

Кандидат филологических наук, доцент,
доцент кафедры филологии
Сибирский государственный индустриальный университет,
654006, Российская Федерация, Новокузнецк, ул. Кирова, 42;
e-mail: super.cherryberry@gmail.com

Серенков Юрий Сергеевич

Доктор культурологии, доцент,
профессор кафедры филологии
Сибирский государственный индустриальный университет,
654006, Российская Федерация, Новокузнецк, ул. Кирова, 42;
e-mail: juriyy-serenkov@rambler.ru

Посвящается Эмме Михайловне Вольфсон.

Аннотация

Авторами статьи предпринята попытка экстраполяции грамматической проблемы *ed*-форм в английском языке в область междисциплинарных изысканий. Подобный перенос предполагает вскрытие культурно-практических смыслов, стоящих за изучением и употреблением омонимичных *ed*-форм теми, кто пользуется английским языком как иностранным в образовательной повседневности. С опорой на теорию множественных современностей (Ш. Эйзенштадт), авторы привязывают исследование к новым рецептивным и продуктивным тенденциям в области психологии, философии и практики языкового образования – постграмотному чтению (термин М. Ю. Гудовой) и, соответственно, постграмотному письму. Авторы предполагают о возможности и сущности новой стратегии преподавания грамматики английского языка в сибирской просвещенной провинции. Отталкиваясь от общего тезиса о малой ценности грамматики ради грамматики в эпоху коммуникативного бума, авторы приводят наблюдения об интуитивной восприимчивости обучаемых к логике грамматической структуры английского языка вследствие условно непрерывной открытости англоязычным медиа. Авторы статьи рассматривают английский язык не столько в качестве предмета из образовательной программы, сколько в качестве повседневной неизбежности, *lingua franca* желающих познавать, знака приобщения к реальности культурного многообразия. Не расставаясь с хомскианским пониманием высказывания как грамматически обусловленной возможности, современный преподаватель английского языка сознает целесообразность непрекращающегося поиска новых приемов и форм передачи своего видения предмета. В

качестве находки авторы рекомендуют канадскую методику толкования грамматики в русле «нового» сократова диалога, содержащего референции к коммуникативным трендам медиа-современности. Статья иллюстрирует пути адаптации канадского подхода к нуждам российских преподавателей и студентов.

Для цитирования в научных исследованиях

Моисеенко Т.Г., Серенков Ю.С. О междисциплинарном видении проблемы омонимичных *ed*-форм преподавателями английского языка: культурно-прагматический аспект // Педагогический журнал. 2020. Т. 10. № 2А. С. 639-648. DOI: 10.34670/AR.2020.72.45.077

Ключевые слова

Культурный контекст, культурный барьер, английский язык Интернет, *ed*-формы, грамматика, постграмотность, узус, сократов диалог.

Введение

Стало аксиомой – и популярность коммуникативного подхода в обучении иностранному языку немало тому способствовала – что свободное и беглое говорение на иностранном языке (выражение мысли вслух и в письме минуя «ментальный» перевод) требует многих лет практики. Практики, связанной с усвоением лексических единиц, речевых клише, синтаксических структур и, в первую очередь, грамматики в ситуативном контексте материального круга и духовной реальности той культуры, которой язык обязан своим строем, развитием и современным состоянием. При невозможности погружения в культуру, речь могла идти об искусной имитации [Пассов, 1991; Павловская 2003; Зайцева, 2016; Курилова, 2018; Банарева, 2017].

Если знать с уверенностью, что привычка годами бдеть в сети (в мире блогов, чатов, видеотрансляций) может дать в результате безошибочное говорение и интуитивное понимание грамматики, можно было бы не удивляться, глядя на студентов института информационных технологий и автоматизированных систем. Занимаясь английским в аудитории два раза в месяц, они, тем не менее, могут без труда переключаться с одного тематического дискурса на другой при чтении и переводе, и, в некоторых случаях, даже чувствовать стилистические нюансы.

Чтобы не быть голословными, сошлемся на эксперимент, в ходе которого студентам первого года обучения негуманитарных направлений были даны на прочтение отрывки с неправильным употреблением *ed*-форм. В опытной группе, состоявшей из студентов информационного профиля подготовки, трое студентов из десяти поняли, например, что в отрывке из блогпоста “How have two weeks *passed* already? I got told people at PFW we’re saying I wasn’t there because of health reasons. Guys, I promise I’m as healthy as can be (emicon) I would *loved* to have been there, it’s my favourite Fashion Week, but I just couldn’t make it work with timings this season” [nicolewarne, www], *ed*-форма *passed* в первом предложении грамматически оправдана, тогда как в четвертом предложении – нет, по крайней с позиций формальной грамматики. Один студент прокомментировал данный отрывок в том смысле, что форма *loved*, не будучи правильной в своем грамматическом окружении, все же может быть оправданной стилистически – в силу особой иронической рефлексии, в процессе негласной игры в нарушение языковой нормы (*would loved to have been* вместо *would have loved to be*). В качестве приблизительного аналога неформального использования русского языка, студент указал на

лингвистическое творчество представителей сетевой субкультуры *падонкафф*, цель которых, как позже выяснилось, «в продуцировании новых смыслов через иронию над смыслами истершимися» [Allater, www].

Тем же образом, в отрывке “<...> if you were still there I would of definitely wanted to meet up . . .” [miike_5, www], двое студентов из десяти догадались что *of* – вовсе не предлог “of”, а транслитерационная имитация *'ave* (т. е. произнесенного в слабой – безударной – форме вспомогательного глагола *have*). Значит, форма *wanted* была законно на своем месте.

И если даже среди студентов-нефилологов в сибирской глубинке находятся те, кто понимает грамматику неграмотного, с нормативной точки зрения, английского языка и способен объяснить ее, то не уместен ли разговор о грядущем новом повороте в восприятии англоязычного письменного текста и устной речи? И тут начинаешь думать о правоте исследователей, подобных М. Ю. Гудовой, пишущей о постграмотности современного молодого человека, в частности – о феномене постграмотного чтения. «Постграмотное чтение – пишет исследователь – это особый тип чтения, возникающий на основе технико-технологических возможностей порождения, функционирования и восприятия мультимедийных гипертекстов, предоставляемых современными гаджетами, осуществляемый новыми виртуальными читателями в культуре, пережившей деконструкцию оппозиций автора и читателя, а также главенство языка и культурного кода» [Гудова, 2014, 132]. Если видеть в постграмотности знак глубинных перемен в психологии восприятия текста современником, попробуем посмотреть, как в последнее десятилетие менялась ситуация с грамотностью как таковой.

Основная часть

Как писал в своем известном труде «Язык и интернет» авторитетный современный историк английского языка Д. Кристал, «специалистов в области языка – в отличие от социологов, политических комментаторов, экономистов, обращающих внимание на опасности интернета в связи с вопросами <...> неприкосновенности частной жизни, безопасности, клеветы и преступности, беспокоят в первую очередь лингвистические проблемы». [Chrystal, 2004, 1] (Перевод наш). Возможно. Но действительно ли так беспокоят лингвистические проблемы лингвистов, выросших в изоцифренных пользователях Сети вместе с самой Сетью? Ведь если, условно говоря, в эпоху до распространения социальных сетей и высокотехнологичных поисковых систем, подобных Google-у, английский язык воспринимался даже образованными и владеющими им российскими пользователями в качестве иностранного, то сейчас наблюдается потребность в использовании английского языка как универсального, своего рода *lingua franca*. Соответственно, роль иностранного языка для молодых россиян все в большей мере берет на себя китайский язык.

Потому и новое поколение специалистов в области иностранных языков не желает ограничиваться собственно лингвистикой, а ставит перед собой задачу рассмотреть, например, существование в современной культуре системы «полилингвизм (множественные языки передачи, получения, интерпретации информации в культуре) – поликультурность (существование в едином пространстве множества текстов/феноменов различных субкультур) – постграмотность (новая мультимодальная, полилингвистическая и поликультурная грамотность, приобретаемая как в процессе получения образования, так и в процессе разнообразных свободных коммуникаций вне образовательных учреждений» [Повестка ..., www]. Что и подтверждается повседневностью университетской жизни в ведущих вузах страны.

Грамматика, грамотность и постграмотность

Рассмотрение этой системы, кстати, было начато коллективом организаторов конвента в г. Екатеринбурге много раньше. В своей части коллективной монографии [Вершинина, Гудова, Гузикова, ред., 2014] соавтор Л. О. Кочева пишет о горизонте ожидания – старом понятии из рецептивной эстетики. Но исследователь указывает на новые возможные аппликации этого понятия, например, в случае ожидания (и последующего морального удовлетворения и эстетической радости) от изучаемого иностранного языка, процесс преподавания которого выстроен так, чтобы менять предустановленный образ иностранной культуры, но менять его щадящими темпами, во избежание травм этнопсихического характера: «Именно в силу общего для конкретной культуры горизонта ожидания относительно какого-либо явления возможно взаимное понимание ее представителей. <...> Аналогично происходит и в чужой культуре, поскольку и там существует подобный горизонт ожидания относительно того же самого явления, хотя при его описании используется другой язык. Благодаря этому упрощается общение людей из разных языковых культур» [Кочева, 2014, 44].

Другой соавтор, М. О. Гузикова, ссылаясь на известные слова социолога М. Кастельса о том, что в эпоху глобализации коммуникация осуществляется ради самой коммуникации, пишет: «Таким образом, языки, которыми владеет в той или иной степени человек, позволяют ему конструировать, перелицовывать свою идентичность, набирать ценности и культурные коды разных культур как некий lego-конструктор или, говоря словами Г. Гессе, «играть в культурный и языковой бисер»» [Гузикова, 2014, 99]. Чем и занимаются многие, по крайней мере доценты и профессора современных университетов – интеллектуалы с чувством миссии, широко начитанные, глубоко понимающие, медиально образованные, регулярно путешествующие по миру, разрабатывающие совместные проекты с англоговорящими коллегами. Их жизнь «удалась» уже потому, что мир был доступен им не только в удаленном режиме.

Студентам, с другой стороны, доступна Сеть с ее неисчерпаемыми, и потому – парадокс – ограниченными познавательными возможностями. Помимо – библиотека, учебно-методические указания преподавателей на университетском сайте дистанционного обучения. Далеко не все обучаемые, впрочем, возражают, когда преподаватель берется простым и доступным языком объяснить тот или иной грамматический феномен. За чертой модного и все более набирающего силу культурологического видения частных проблем любых междисциплинарных (вот и неологизм) дисциплин все еще проводятся полезные практико-ориентированные исследования, не овеянные пафосом деконструкции старой, «аналоговой» школы – взять, в качестве примера, работы, посвященные омонимичным формам в языках. В исследовательской статье И. Е. Черепанова «Некоторые аспекты усвоения и воспроизводства омонимичных лексем в ситуации русско-английского учебного билингвизма», апробирующей результаты почти одноименной кандидатской диссертации, дается психолингвистическая трактовка явления омонимии в целом и омонимичных *ed*-форм в частности. Исследователь касается проблем усвоения значений английских слов-омонимов. С опорой на материалы проведенного эксперимента, исследователю удается установить особенности запоминания омонима учебными билингвами, его актуализации в случае автономного предъявления. Рассматривая различные стратегии включения омонима в контекст, автор анализирует типичные ошибки, допущенные русскоязычными испытуемыми в ходе эксперимента [Черепанов, 2015].

Не отстают и молодые ученые, находящиеся в пути к построению концепции серьезного исследования. В статье И. В. Кузнецовой «Особенности перевода определений, выраженных неличными формами глагола (на примере английского научно-технического текста)» помимо

реферативного обобщения теории неличных форм глагола, приводятся и интересные наблюдения о функциях «правого» и «левого» определений, выраженных *ed*-формами [Кузнецова, 2017]. Текст статьи имеет структуру грамматического справочника и, несомненно, помогает ориентироваться в исследуемой грамматической теме – как начинающим специалистам-преподавателям, так и обучаемым, которые нуждаются в «поводыре» в большом и сложном мире грамматики.

В исследовательском направлении от справочности к толковательности движется мысль кандидата филологических наук П. И. Приходченко как автора статьи «О значении глагольных *ed*-форм английского языка», представляющей попытку вычленения общих грамматических значений *ed*-форм английского языка. Анализируя сочетаемость общего значения причастия второго вида с другими элементами в составе сложных глагольных форм, автор проявляет определенную исследовательскую самобытность, характеризуя грамматическое значение причастия прошедшего времени как «предельный, ограниченный во времени и пространстве признак по пассивному действию» [Приходченко, 2014, [www](#)].

Представляется, что истинной находкой для П. И. Приходченко в плане углубления и расширения толкования феноменов английской грамматики с точки зрения значения форм (и последующим построением концепции докторской диссертации) была бы книга двух канадцев, носящая неакадемическое название «Гуру грамматики» (*Grammar Guru*). Разместив демонстрационный отрывок из этой книги в сетевом хостинге ResearchGate, авторы снабдили его подзаголовком «новая грамматика в форме сократова диалога, разъясняющая грамматические смыслы» (*a new meaning-based English grammar in Socratic dialogue form*) [Duffley, Fisher, 2017, [www](#)].

Гуру грамматики: из Канады в Сибирь

В чем, с нашей точки зрения, привлекательность для студентов именно подобного пособия по грамматике? Будем идти от обратного. Представляя, например, проблему омонимичных *ed*-форм нашим студентам с позиций привычного «грамматикоцентристского» подхода, мы бы сказали, что при чтении и переводе художественных, или научных английских текстов немалую трудность вызывают именно *ed*-формы, представленные рядом грамматических категорий, а также лексико-семантическими разрядами слов, принадлежащими к различным частям речи. Обратив внимание студентов на то, что в современном английском языке существуют многие формы употребления омонимичных суффиксов “*ed*”, одинаковых по звучанию, но различных по значению, словообразовательным и словоизменительным функциям, мы бы их перечислили: «1) прошедшее неопределенное время правильных глаголов в изъявительном наклонении (*Past Indefinite Tense* или *Simple Past*); 2) сослагательное наклонение II правильных глаголов (*Subjunctive II* или *Past Subjunctive*); 3) причастие II (*Participle II* или *Past Participle*); 4) прилагательное (*Adjective*); 5) существительное (*Noun*)» [Моисеенко, 2001, 11-12]. Затем, выявив во время аудиторного занятия минимум моделей, могущих служить основой для заданий по самоконтролю, мы предложили бы выполнить дюжину упражнений дома. В упражнениях предлагалось бы работать по образцу.

Итог – скука. Даже при стопроцентном выполнении домашнего задания студентами. Все объяснено, проиллюстрировано, закреплено – безусловно. Но скучно обеим сторонам учебного процесса. В случае с диалогами-уроками из «Гуру грамматики» намерение авторов деформализировать процесс преподавания английской грамматики приводит к решению, которое, безусловно, трудно одобрить с позиций здорового образа жизни молодежи. Местом

обучения становится пивной бар; беседы-диалоги происходят между умудренным опытом отставным преподавателем университета, теперь подрабатывающим за стойкой у кранов розлива, и студентом по имени Луи (Louis), который является завсегдатаем этого заведения, но, в силу рациональной жилки в характере, пытается использовать даже собственную тягу к пивным барам в русле подготовки к будущей карьере учителя.

Говоря объективно, Луи – посредственность. Он достаточно ленив, весьма упитан, но обладает здравым смыслом, понимая, что человек, подобный ему – «то, что нужно» в плане карьеры преподавателя английского языка в канадской провинции Квебек. Ситуации подчас комичны в силу особым образом неформального – фальстафовского, как сказали бы шекспироведы – фона разговоров-диалогов. Вот, например, как бармен (он и становится персонажем по имени Grammar Guru уже во втором уроке пособия) объясняет разницу в употреблении грамматических времен Present Perfect и Past Simple:

Grammar Guru: So now we come to our third use which I call result up to now. Compare these two sentences: I've eaten sixteen hot dogs and I ate sixteen hot dogs. In which one might the person be needing to lie down and rest?

Louis: The first one?

Grammar Guru: And when would a person use the second one?

Louis: How about, last night at the hot dog eating competition [Duffley, Fisher, 2017, 41].

Тем не менее, авторам данной статьи пришла мысль об адаптации приема сократова диалога между учителем и учеником к российской университетской действительности – в новокузнецком ее варианте. Диалог происходит между студентом по имени Вася и отставным доцентом кафедры английской филологии Эммой Михайловной Вольфсон. Последняя часто приходит в читальный зал библиотеки одного из корпусов университета и видит там студентов факультета, на котором еще два года назад работала. Завязывается беседа. Студенты говорят, что готовятся к семинару по общественной дисциплине, но главная их боль – непонимание грамматики английского языка, в чем Эмма Михайловна явно могла бы им помочь. Особенно плохо дело обстоит с употреблением омонимичных *ed*-форм. Студент по имени Вася не может отличить *ed*-формы в простом прошедшем времени от *ed*-форм причастия прошедшего времени. Соответственно, ему сложно правильно перевести предложения-примеры в пособии по практической грамматике, у него большие трудности с говорением и т. д. И Эмма Махайловна приходит на помощь:

Эмма Махайловна: Возьмем прилагательные. Или это прилагательное, или это причастие прошедшего времени.

Вася: Что-то кушать хочется. Колбаски бы.

Эмма Махайловна: Замечательно. О ней и пойдет речь. Сравни два предложения: *They sell sliced salami* и *This week we don't sell salami sliced, we only sell it whole loaf, sorry*. В первом случае представь себе ситуацию, когда в магазин приходит требовательная покупательница, видит, что там продается нарезанная колбаса, но ее не устраивает то, как она нарезана – недостаточно тонко. Она говорит, что пойдет в магазин, в котором есть настраиваемый слайсер, чтобы колбаску нарезали в ее присутствии. Увы, слайсер выходит из строя. Вот вам и ситуация второго предложения.

Вася: То есть Вы хотите сказать, что колбаса, продающаяся в нарезке остается продуктом, а нарезка колбасы на слайсере является процессом. И в результате этого процесса гастроном может предложить на выбор колбасу либо целым батоном, либо в нарезке. Если нет этого подразумеваемого противопоставления, то нет и смысла использовать *sliced* в качестве причастия прошедшего времени. От Ваших примеров еще больше хочется кушать.

(Тем временем Вася вспоминает, что у него есть бонус-карта из пиццерии, бонусов хватит на полноценный заказ. Однако прежде чем заказать доставку при помощи приложения в смартфоне, Вася переключает меню приложения с русского языка на английский. И его озаряет новое понимание грамматики *ed*-форм. От неожиданности Вася начинает говорить по-английски).

Eurika! Half an hour – and I'll have my pizza delivered. Baked, cut, boxed and delivered.

(От радости скорой еды Вася начинает насвистывать песню Стиви Уондера *Signed Sealed Delivered*)

Эмма Михайловна: Неужели и сейчас помнят Стиви?

Вася: Дело не в памяти. От этой песни не скроешься и сейчас, сто лет спустя после ее первого исполнения. И рэперам нашим слабо написать такой шлягер – чтобы на десятилетия. Передают по радио, играют в магазинах, кафе. Но самое замечательное ее свойство – разборчивый вокал, каждое слово слышно! Таких песен мало. Кстати, если меня отправить почтой, например, в Канаду – меня примут в почтовом отделении, упакуют, опечатают и доставят – кем я стану для получателя – *delivered* Вася или Вася *delivered*?

Эмма Михайловна: Вася, а ведь ты не такой дремучий, каким кажешься!

Заключение

Преподавание практической грамматики английского языка становится областью междисциплинарного поиска не только за рубежом, но и в России. Динамика культурных перемен такова, что моральное устаревание пособий по грамматике происходит очень быстро. Тенденция к «медиадискурсизации» английского языка как материала для лексико-грамматических пособий может быть, но может и не быть окончательной и бесповоротной. Возвращение к толкованию грамматических форм, выявлению феноменов грамматики в ходе «нового» сократова диалога может привести к более органичному усвоению английского языка как иностранного.

Библиография

1. Банарцева А. В. Коммуникативный подход в обучении иностранному языку // Вестн. Сам. гос. техн. ун-та. Сер. Психолого-педагогич. науки. 2017. №1 (33). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/kommunikativnyy-podhod-v-obucheni-inostrannomu-yazyku-1>
2. Вершинина Т. С., Гудова М. Ю., Гузикова М. О., ред. Коммуникационные тренды множественной модальности. Монография. Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2016. 132 с.
3. Гудова М. Ю. Постграмматное чтение: актуальность определения понятия // Вестник Челябинского государственного университета. 2014. № 17 (346). Философия. Социология. Культурология. Вып. 33. С. 130-132. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/postgrammotnoe-chtenie-aktualnost-opredeleniya-ponyatiya/viewer>
4. Гузикова М. О. Полиязычное общение как способ существования в современной культуре / Вершинина Т. С., Гудова М. Ю., Гузикова М. О., ред. Коммуникационные тренды множественной модальности. Монография. Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2016. С. 91-100.
5. Зайцева С. Е. Коммуникативность как главная черта современного урока иностранного языка // Научно-методический электронный журнал «Концепт». 2016. Т. 15. С. 396-400. URL: <http://e-koncept.ru/2016/86982.htm/>
6. Кочева Л. О. Расширяя горизонты ожидания: выбор стратегии перевода
7. культурообусловленной лексики / Вершинина Т. С., Гудова М. Ю., Гузикова М. О., ред. Коммуникационные тренды множественной модальности. Монография. Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2016. С. 43-51.
8. Кузнецова И. В. Особенности перевода определений, выраженных неличными формами глагола (на примере английского научно-технического текста) // Молодой ученый. 2017. №35. С. 117-121. URL: <https://moluch.ru/archive/169/45533/>
9. Курилова Л. М. Формирование коммуникативной компетенции на основе проблемных ситуаций // Обучаем

- иностранному языку. Из опыта учителя Московской области. 10 января 2018 года – 10 марта 2018 года. Региональное методическое приложение № 15 к журналу «Просвещение. Иностранные языки». М. : Просвещение – Московская область, 2018. С. 40-41. URL: http://www.school-russia.prosv.ru/attach/inyaz/inyaz_mo040518.pdf
10. Моисеенко Т. Г. Ed-формы в современном английском языке. Учебно-методическое пособие. Новокузнецк: Изд-во СибГИУ, 68 с. (протитированный отрывок на странице 11-12).
 11. Павловская И. Ю. Методика преподавания иностранных языков (курс лекций на английском языке): Обзор современных методик преподавания — 2-е изд., исп. и доп. — СПб. : Изд-во С.-Петербург. Ун-та, 2003.
 12. Пассов Е. И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению [Текст] / Е. И. Пассов — М. : Просвещение, 1991. — 223 с.
 13. Полилингвизм и поликультурность в эпоху постграмотности. Повестка конвента. URL: <https://urgi.urfu.ru/ru/konvent/konferencii/polilingvizm-i-polikulturnost-v-ehpokhu-postgramotnosti/>
 14. Приходченко П. И. О значении глагольных ed-форм английского языка // Приволжский научный вестник. 2014. №12-3 (40). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/o-znachenii-glagolnyh-ed-form-angliyskogo-yazyka>
 15. Черепанов И. Е. Некоторые аспекты усвоения и воспроизводства омонимичных лексем в ситуации русско-английского учебного билингвизма // Вопросы психолингвистики. 2015. №26. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/nekotorye-aspekty-usvoeniya-i-vosproizvodstva-omonimichnyh-leksem-v-situatsii-russko-angliyskogo-uchebnogo-bilingvizma> (дата обращения: 02. 04. 2020).
 16. Allater. Субкультура падонков URL: <https://www.liveinternet.ru/users/allater/post126592263>
 17. Chomsky N. Syntactic Structures. (First published 1957; 2nd ed. with Introduction by David W. Lightfoot. Berlin, New York: Mouton de Gruyter, 2002. 117 p.
 18. Chrystal, D. Language and the Internet. Cambridge University Press. 2004. 272 p.
 19. Duffley P., Fisher R. The Grammar Guru. Quebec: Éditions JFD Inc., 2017. 210 p. https://www.researchgate.net/publication/311724932_The_Grammar_Guru_A_new_meaning-based_English_grammar_in_Socratic_dialogue_form
 20. miike_5 https://www.instagram.com/p/B3kou6vggkW/?utm_source=ig_web_button_share_sheet_nicolewarne https://storystalk.net/instagram-photo-nicolewarne/2148082648492684260_6913295

On an interdisciplinary vision of the problem of homonymous ed-forms by those teaching English: cultural and pragmatic aspect

Tat'yana G. Moiseenko

PhD in Pedagogical Sciences,
Assistant Professor at the Department of Philology,
Siberian State Industrial University,
654006, 42 Kirova st., Novokuznetsk, Russian Federation;
e-mail: super.cherryberry@gmail.com

Yurii S. Serenkov

Doctor of Cultural Studies,
Associate Professor at the Department of philology,
Siberian State Industrial University,
654006, 42 Kirova st., Novokuznetsk, Russian Federation;
e-mail: juriyy-serenkov@rambler.ru

Abstract

The article presents an attempt to transcend the grammatical affixment of English homonymous *ed*-forms problem. Instead, an interdisciplinary vision of the problem is suggested. Such a transfer

involves the discovery of the cultural and practical meanings behind the study and use of homonymous *ed*-forms by those who use English as a foreign language in educational everyday life. Based on the theory of multiple modernities (S. Eisenstadt), the authors relate the study to new receptive and productive trends in the field of psychology, philosophy and practice of language education - post-literacy reading (the term by M. Y. Gudova) and, accordingly, post-literacy writing. The authors suggest the possibility and essence of a new strategy for teaching English grammar in the Siberian enlightened province. Based on the general thesis about the phantom value of grammar for grammar's sake in the era of the communicative boom, the authors cite observations on the intuitive susceptibility of students to the logic of the grammatical structure of the English language due to the conditionally continuous exposure to English-language media. The authors of the article consider the English language not so much as a subject from the educational program, but as a daily inevitability, lingua franca of those who want to learn, a sign of familiarization with the reality of cultural diversity. Keeping in mind an all-agreeable Chomskian understanding of the utterance as a grammatically determined possibility, the modern English teacher should still be in an ongoing search for new techniques and forms of transmitting this vision to the post-literate learner audiences. As a find, the authors recommend the Canadian methodology for interpreting grammar in line with the "new" Socratic dialogue, which contains references to the communicative trends of media modernity. The article illustrates ways to adapt the Canadian approach to the needs of Russian teachers and students.

For citation

Moiseenko T.G., Serenkov Yu.S. (2020) O mezhdistsiplinarnom videnii problemy omonimichnykh *ed*-form prepodavatelskimi angliyskogo yazyka: kul'turno-pragmaticheskiy aspekt [On an interdisciplinary vision of the problem of homonymous *ed*-forms by those teaching English: cultural and pragmatic aspect]. *Pedagogicheskii zhurnal* [Pedagogical Journal], 10 (2A), pp. 639-648. DOI: 10.34670/AR.2020.72.45.077

Keywords

Cultural context, cultural barrier, English Internet media, *ed*-forms, grammar, post-literacy, usage, Socratic dialogue.

References

1. Allater. Subkul'tura padonkov [The padonki subculture] URL: <https://www.liveinternet.ru/users/allater/post126592263>
2. Banartseva A. V. Kommunikativnyy podkhod v obuchenii inostrannomu yazyku [Communicative approach in teaching a foreign language] // Vestnik Samarskogo gosudarstvennogo tekhnicheskogo universiteta. Seriya Psikhologo-pedagogicheskiye nauki [Samara State Technical University Bulletin. Psychology and Education Science Series]. 2017. №1 (33). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/kommunikativnyy-podhod-v-obuchenii-inostrannomu-yazyku-1>
3. Cherepanov I. Y. Nekotoryye aspekty usvoyeniya i vosproizvodstva omonimichnykh leksem v situatsii russko-angliyskogo uchebnogo bilingvizma [Some aspects of assimilation and reproduction of homonymous lexemes in the situation of Russian-English educational bilingualism] // Voprosy psikholingvistiki [Issues of Psycholinguistics]. 2015. №26. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/nekotorye-aspekty-usvoeniya-i-vosproizvodstva-omonimichnykh-leksem-v-situatsii-russko-angliyskogo-uchebnogo-bilingvizma>
4. Chomsky N. Syntactic Structures. 2nd ed. With Introduction by David W. Lightfoot. Berlin, New York: Mouton de Gruyter, 2002.
5. Chrystal, D. Language and the Internet. Cambridge University Press. 2004.
6. Duffley P., Fisher R. The Grammar Guru. Quebec: Éditions JFD Inc., 2017. https://www.researchgate.net/publication/311724932_The_Grammar_Guru_A_new_meaning-based_English_grammar_in_Socratic_dialogue_form
7. Gudova M. YU. Postgramotnoye chteniye: aktual'nost' opredeleniya ponyatiya [Post-literate reading: relevance of the

On an interdisciplinary vision of the problem...

- definition of the concept] // Vestnik Chelyabinskogo gosudarstvennogo universiteta [Bulletin of Chelyabinsk state University]. 2014. № 17 (346). Filosofiya. Sotsiologiya. Kul'turologiya [Philosophy. Sociology. Culturology]. Issue 33. Pp. 130-132. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/postgramotnoe-chtenie-aktualnost-opredeleniya-ponyatiya/viewer>
8. Guzikova M. O. Poliyazychnoye obshcheniye kak sposob sushchestvovaniya v sovremennoy kul'ture [Polylingual communication as a way of existence in modern culture] / Vershinina T. S., Gudova M. Y., Guzikova M. O., eds. Kommunikatsionnyye trendy mnozhestvennoy modernosti [Communication trends of multiple modernity]. Yekaterinburg: The University of Urals Publishing, 2016. Pp. 91-100.
 9. Kocheva L. O. Rasshiroyaya gorizonty ozhidaniya: vybor strategii perevoda kul'turoobuslovlennoy leksiki [Expanding the horizons of expectation: choosing a translation strategy for culture-determined lexis] / Vershinina T. S., Gudova M. Y., Guzikova M. O., eds. Kommunikatsionnyye trendy mnozhestvennoy modernosti [Communication trends of multiple modernity]. Yekaterinburg: The University of Urals Publishing, 2016. Pp. 43-51.
 10. Kuznetsova I. V. Osobennosti perevoda opredeleniy, vyrazhennykh nelichnymi formami glagola (na primere angliyskogo nauchno-tekhnicheskogo teksta) [Features of translation of definitions expressed by non-personal forms of the verb (based on the examples from English scientific and technical texts)] // Molodoy ucheniy [Young scientist]. 2017. №35. S. 117-121. URL: <https://moluch.ru/archive/169/45533/>
 11. Kurilova L. M. Formirovaniye kommunikativnoy kompetentsii na osnove problemnykh situatsiy [Formation of communicative competence based on problem situations] // Obuchayem inostrannomu yazyku. Iz opyta uchitelya Moskovskoy oblasti [We teach foreign languages. Moscow region teachers' experience]. 10 January - 10 March 2018. Regional'noye metodicheskoye prilozheniye № 15 k zhurnalu «Prosveshcheniye. Inostrannyye yazyki» [Regional methodological Appendix No. 15 to the magazine "Enlightenment. Foreign languages".]. M. : Prosveshcheniye – Moscow region, 2018. Pp. 40-41. URL: http://www.school-russia.prosv.ru/attach/inyaz/inyaz_mo040518.pdf
 12. miike_5 https://www.instagram.com/p/B3kou6vvggkW/?utm_source=ig_web_button_share_sheet
 13. nicolewarne https://storystalk.net/instagram-photonicolewarne/2148082648492684260_6913295
 14. Moiseenko T. G. Ed-formy v sovremennom angliyskom yazyke. Uchebno-metodicheskoye posobiye [Ed-forms in modern English. Educational and methodological guide]. Novokuznetsk: SibSIU Publishing, 2001.
 15. Pavlovskaya I. Y. Metodika prepodavaniya inostrannykh yazykov (kurs lektsiy na angliyskom yazyke): Obzor sovremennykh metodik prepodavaniya [Methods of teaching foreign languages (course of lectures in English): Review of modern teaching methods] 2nd ed., corrected and complimented. Saint-Petersburg: S. -Peterburg University Publishing, 2003.
 16. Passov E. I. Kommunikativnyy metod obucheniya inoyazychnomu govoreniyu [Communicative method of teaching foreign language speaking]. M. : Prosveshcheniye, 1991.
 17. Polylinguism and multiculturalism in the post-literacy era. The Convention's agenda. URL: <https://urgi.urfu.ru/en/konvent/konferencii/polilingvizm-i-polikulturnost-v-ehpokhu-postgramotnosti/> Polilingvizm i polikulturnost' v epokhu postgramotnosti. Povestka konventa [Polylinguism and multiculturalism in the post-literacy era. The Convention's agenda]. URL: <https://urgi.urfu.ru/ru/konvent/konferencii/polilingvizm-i-polikulturnost-v-ehpokhu-postgramotnosti/>
 18. Prihodchenko P. I. O znachenii glagol'nykh ed-form angliyskogo yazyka [On the meaning of verbal ed-forms of the English language] // Privolzhskiy nauchnyy vestnik [Volga region scientific bulletin]. 2014. №12-3 (40). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/o-znachenii-glagolnyh-ed-form-angliyskogo-yazyka>
 19. Vershinina T. S., Gudova M. YU., Guzikova M. O., red. Kommunikatsionnyye trendy mnozhestvennoy modernosti [Communication trends of multiple modernity]. Yekaterinburg: The University of Urals Publishing, 2016.
 20. Zaitseva S. E. Kommunikativnost' kak glavnaya cherta sovremennogo uroka inostrannogo yazyka [Communication as the main feature of a modern foreign language lesson] // Nauchno-metodicheskiy elektronnyy zhurnal «Kontsept» [Scientific and methodological electronic journal "Concept"]. 2016. T. 15. Pp. 396-400. URL: <http://e-kontsept.ru/2016/86982.htm/>